

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss des Gemeinderates

Delibera del consiglio comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom / riunione del
23.08.2010Uhr – Ore
16:00

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Ai sensi del vigente T.U.O.C., sono stati convocati per oggi i membri di questo consiglio comunale.
Sono presenti:

	A.	(*)		A.	(*)
Margit Auer Ellemunter			Rag. Klaus Neuhauser		
Bernd Ausserhofer			Dr. Hans Peter Niederkofler		X
Dr. Christof Baumgartner		X	Georg Peintner		
Felix Brugger			Dr. Brigitte Pezzei Valentin		
Dr. Luca Da Col			Peter Paul Pfendt		
Dr. Waltraud Deeg			Thomas Piffrader		
Gerhard Elzenbaumer			Claudia Renzler Hainz		
Karl Felder			Dr. Alex Rungger		
Günther Gremes			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Dr. Ing. Roland Griessmair			Rag. Renato Stancher		
Martin Huber			Werner Straudi		
Walter Huber			Lino Svaluto Moreolo		
Bernhard Hilber			Christian Tschurtschenthaler		
Hans Kofler		X	Peter Troger		
Andreas Mariner			Dr. Werner Volgger		

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

(*) = abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, sig.

Dr. Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Christian Tschurtschenthaler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.

Gegenstand:

Verordnung über die Verträge und über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie. Genehmigung

Oggetto:

Regolamento sui contratti e sull'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia. Approvazione

Verordnung über die Verträge und über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie. Genehmigung

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 23. Februar 2005 die Verordnung über die Verträge genehmigt wurde;

dass aufgrund des Dekretes des Landeshauptmanns vom 26. Oktober 2009, Nr. 48 auch in der Autonomen Provinz Bozen- Südtirol die Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. April 2006, Nr. 163 zur Anwendung kommen;

Nach Einsichtnahme in die Musterverordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, die von einer vom Südtiroler Gemeindenverband eingesetzten Arbeitsgruppe ausgearbeitet wurde;

Nach Einsichtnahme in den Entwurf der Verordnung;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 81;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L);
- des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Die Verordnung über die Verträge und über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie wird genehmigt.
- 2) Folgende Unterlage bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und wird genehmigt:
 - a) Verordnung über die Verträge und über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie

Obiges Dokument wird vom Vorsitzenden und vom Sekretär unterschrieben und in folgender Akte verwahrt:

100 Verwaltungsorgane, 03 Gemeinderat, Verordnungen, Nr. 1745.

Regolamento sui contratti e sull'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia. Approvazione

Premesso che con la delibera del consiglio comunale n. 9 del 23 febbraio 2005 è stato approvato il regolamento per la disciplina dei contratti;

che secondo il D.P.G.P. 26 ottobre 2009, n. 48 anche nella Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige vengono applicate le disposizioni di cui al decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163;

Visto il regolamento tipo sull'esecuzione dei lavori, forniture e servizi in economia, elaborato da un gruppo di lavoro istituito dal Consorzio dei comuni della Provincia di Bolzano;

Vista la bozza del regolamento;

Visti i pareri favorevoli ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 81;

Visti

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L);
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi peralzata di mano:

- 1) Viene approvato il regolamento sui contratti e sull'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia.
- 2) Il seguente documento, anche se non materialmente allegato costituisce parte essenziale della presente delibera e viene approvato:
 - a) Regolamento sui contratti e sull'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia

La documentazione sopra citata viene sottoscritta dal presidente e dal segretario e depositata nel seguente atto:

100 organi istituzionali, 03 consiglio comunale, regolamenti, n. 1745.

- 3) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.
- 4) Die Verordnung tritt mit der Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses in Kraft.
- 5) Dieser Beschluss wird im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 79 für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die gegenständliche Verordnung sofort zur Anwendung kommen kann.

- 3) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.
- 4) Il regolamento entra in vigore con l'esecutività della presente delibera.
- 5) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 79, affinché il regolamento di cui in oggetto possa entrare immediatamente in vigore.

Gutachten zur Beschlussvorlage:

Pareri sulla proposta di deliberazione:

A. Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

A. pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit

1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa

positiv - positivo

Bruneck, 13.08.2010, Brunico

negativ -negativo

Der Vizeregensekretär - Il vicesegretario generale
gez.- f.to.: Dr. Stefan Haidacher

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

2. in ordine alla regolarità contabile

positiv - positivo

Bruneck, 13.08.2010, Brunico

negativ -negativo

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
gez.- f.to.: Dr. Esther Pircher

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.:Christian Tschurtschenthaler

gez.- f.to.:Dr. Alfred Valentin

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinander - folgende Tage an der Amtstafel veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio.

27.08.2010

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

(1) Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Ur - schrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke

(1) Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta li - bera per uso amministrativo

Der Generalsekretär - Il segretario generale

Dr. Alfred Valentin

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 ist vor- 3/L/2005, art. 79 la pre- liegender Beschluss sente delibera è diventa - vollstreckbar geworden ta esecutiva in data am

Gemäß D.P.Reg. Nr. In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, Art. 79 wurde 3/L/2005, art. 79 la pre- der vorliegende Be- sente delibera è stata di - schluss für sofort voll- chiarata immediata- streckbar erklärt. mente esecutiva.

23.08.2010

Der Generalsekretär - Il segretario generale

gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeaus - schuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Auto - nomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsge - richtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione alla giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione au - tonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regiona - le.